

.....

### **¿Cómo se comunican los resultados de la prueba CELDT a los padres de alumnos?**

El estudiante pueda encontrarse en uno de los cinco niveles de dominio de la lengua siguientes: novicio, preintermedio, intermedio, preavanzado o avanzado.

Los informes de evaluación indican:

- ▶ El nivel de dominio demostrado en cada una de las partes de que consta la prueba.
- ▶ El nivel general de dominio de la lengua inglesa del estudiante, dado por la combinación de los resultados obtenidos en las distintas partes de la prueba.

### **¿Para qué sirven los resultados de la prueba CELDT?**

Los resultados de los alumnos recién matriculados en la escuela, sirven para detectar a los estudiantes que se encuentran aprendiendo la lengua inglesa (*English learners*) y que necesitan reforzar sus destrezas de expresión oral, comprensión verbal, lectura y escritura en lengua inglesa. Por otra parte, los resultados de la evaluación anual de la prueba CELDT sirven para medir el grado de mejora del desempeño del estudiante en lengua inglesa.

### **¿Cómo pueden los padres y tutores de alumnos informarse más a fondo sobre la prueba CELDT o sobre los resultados de su hijo?**

Los padres y tutores de alumnos que deseen informarse sobre la prueba CELDT o sobre los resultados obtenidos por sus hijos en la misma, deberían ponerse en contacto con el maestro de su hijo o con la secretaria de la escuela a la que acude. En este sentido, se anima a los padres y tutores a solicitar una reunión para discutir los resultados de la prueba CELDT, así como a asistir a las reuniones orientativas que haya organizado la escuela de su hijo a ese respecto.

.....

### **Para más información...**

Se puede obtener información sobre la prueba CELDT en la siguiente dirección electrónica de la red de Internet: <http://www.cde.ca.gov/statetests/celdt>.



# California English Language Development Test

*(Prueba de Evaluación del Desarrollo de la Lengua Inglesa del Estado de California)*

## **Información para los Padres de Alumnos**

**marzo 2003**

.....

Preparado por  
La División de Estándares y Evaluación  
Departamento de Educación de California

## ¿En qué consiste la Prueba de evaluación del desarrollo de la lengua inglesa del estado de California?

La legislación estatal (Ley General de Educación, Apartados 313, 60810 y 60812) exige la creación de una prueba estatal para ser puesta en práctica en todos los distritos escolares de enseñanza pública que acojan a estudiantes cuya lengua materna sea distinta de la inglesa. Dicha prueba se conoce como la Prueba de evaluación del desarrollo de la lengua inglesa del estado de California (*California English Language Development Test*, a la que se alude, por sus siglas en inglés, como prueba (CELDT)).

## ¿Cuál es la finalidad de la Prueba CELDT?

La finalidad de esta prueba es la de:

- ▶ Detectar a los estudiantes del Kindergarten al 12º grado que estén aprendiendo la lengua inglesa (*English learners*).
- ▶ Evaluar su progreso en el aprendizaje de la lengua inglesa.



- ▶ Ayudar y determinar cuándo han adquirido un dominio pleno de la lengua inglesa.

## ¿A quién se le considera como un estudiante que aprendiendo la lengua inglesa?

Se considera que un estudiante está aprendiendo la lengua inglesa (*English learner*) cuando su lengua materna no es la inglesa y todavía no ha adquirido un dominio pleno de esta lengua.

## ¿Quiénes deben presentar la prueba CELDT?

Deben presentar la prueba todos los estudiantes cuya lengua materna no sea la inglesa y se hayan matriculado en un centro de enseñanza pública californiano por primera vez. Deben examinarse en el plazo de los treinta días siguientes a su matriculación. Los estudiantes que se encuentren aprendiendo la lengua inglesa (*English learners*) deben continuar presentando la prueba CELDT, cada año, hasta adquirir un dominio pleno de esta lengua.

## ¿Qué evalúa la prueba CELDT?

Al nivel de Kindergarten y 1º grado, la prueba CELDT evalúa destrezas de comprensión verbal y de expresión oral. Al nivel de 2º a 12º grado, evalúa destrezas de comprensión verbal

expresión oral, lectura y escrita. La prueba CELDT se corresponde con los estándares académicos estatales para el desarrollo de la lengua inglesa.

## ¿Quiénes supervisan la realización de la prueba CELDT?

Sólo están a cargo de la supervisión de la prueba examinadores que han recibido formación específica. Las partes de la prueba CELDT de comprensión verbal y expresión oral se llevan a cabo con cada estudiante, por separado. Los de lectura y escritura se realizan en grupo.

## ¿Cuánto tiempo tardan los estudiantes en presentar la prueba CELDT?

Los estudiantes pueden tardar 15 minutos, aproximadamente, en realizar las partes de comprensión oral, y 70 minutos, aproximadamente, en realizar los de lectura y escritura.

## ¿Cómo y cuándo conocen los padres y tutores de alumnos los resultados de sus hijos?

Los editores de las pruebas, a los que se les ha encargado la calificación de las mismas, remitirán los resultados a los distritos escolares tan pronto como finalicen la evaluación de las pruebas. Una vez recibidos los resultados, el distrito escolar preparará un informe de evaluación para cada estudiante evaluado y lo entregará a los padres o tutores del mismo.